



会長あいさつ



洲本市国際交流協会
会長 原 一雅

日頃は洲本市国際交流協会に、ご理解・ご協力をいただき誠にありがとうございます。
令和5年度のトピックスは、なんと言っても姉妹都市との海外交流の再開でしょう！令和5年5月までは各部会が企画した事業の前にコロナが大きく立ちはだかり、すべての準備を整えていたにもかかわらず、実施寸前で陽の目を見ずに消えていった事業もたくさんありました。もちろん、すべての事業がストップしていたわけではありません。知恵を絞り、手探りで試しながら、一般にも浸透し始めたオンラインツールを活用することで、コロナ前とは違った考え方によって活動の幅が広がり、新たな試みとして動画発信事業やオンライン外国語講座を開催することが可能となりました。

コロナの制限が緩和されるまでは、当協会のメイン事業ともいえる姉妹都市との海外交流が以前のように実施できるのか？応募者は集まるのか？ワクチンは？費用は？ほんとうに8月にハワイへ行けるのか？とかなり気を揉みましたが、この心配も稀有に終わりました。制限が解除されると、海外渡航も国ごとに徐々に再開され、青少年ハワイ島ホームステイ派遣事業、ハワイ島訪問団の受け入れ事業、外国語講座の対面開催を再開できることで、なにか物足りなさを感じていたオンラインとは違い、直接言葉を交わし、交流し、ともに行動し感覚を共有できることを再確認できた嬉しい年となりました。来年度は海外国内問わず、さらに活発な交流の実現を目指して、たくさんの皆様に参加いただける事業を展開しますのでご支援のほどよろしく願い申し上げます。

目次

P1	会長あいさつ
P2～3	研修部会事業報告
P4～6	姉妹都市交流

P7	会員交流部会事業報告
P8	年間活動報告、会員募集、賛助会員一覧、編集後記

研修部会事業報告

外国文化理解事業

本場中国料理を学ぼう!

研修部会では外国文化理解事業として7月30日(日)に五色中央公民館にて中国出身の葛 言傑さん・顧 敏さんの両名を講師としてお招きし、簡単な中国語を交えながら本格中国料理を学べる料理教室を開催させていただきました。

『本場中国料理を学ぼう!』と題した料理教室は個人会員・会員家族などを合わせ計21名の方々にご参加頂き中国料理について学び、本場中国の家庭料理を代表する水餃子と麻婆豆腐の調理方法を教えていただきました。

水餃子の皮は、自分たちで小麦粉から練り上げ、もちもちでつるんと口当たりも良く、また、中の具も本場を思わせる味わいで本当に美味しく仕上がりました。もう一品の麻婆豆腐は、簡単な料理だと思っていましたが、調理方法は奥が深く、食べてみるとコクと深みを感じました。参加者の中には、スパイスの

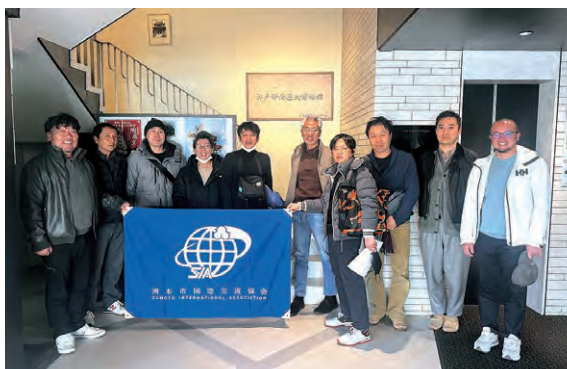


分量加減でくしゃみが止まらなくなるトラブルもありましたが、皆さん楽しく調理されていました。

この事業を通して、本場中国料理を楽しく学び、ご参加頂いた皆様の家庭料理の味をワンランクアップさせる事が出来たと思います。



神戸南京町春節祭視察研修



旧正月にあたる2月10日(土)から神戸南京町で開催される春節祭と神戸の地域史を華僑華人の視点で紹介している神戸華僑歴史博物館へ視察研修を行いました。旧暦で季節の節目を祝う中国では、お正月を「春節」として盛大にお祝いします。今回研修させて頂いた神戸南京町の「春節祭」は平成9年に神戸市の地域無形民俗文化財に指定されました。洲本市から車で1時間程度と身近ではあるものの私自身、神戸南京町も春節祭も初めての経験で、訪れた会場では中国獅子舞や変臉(変面)等の様々なステージイベントが行われており、とても華やかで盛大な外国文化を経験させて頂きました。

また、神戸華僑歴史博物館では国際貿易都市・神戸の発展に大きな役割を果たした華僑たちの、一般ではあまり知ることのない世界を垣間見ることが出来ました。

旧正月にあたる2月10日(土)から神戸南京町で開催される春節祭と神戸の地域史を華僑華人の視点で紹介している神戸華僑歴史博物館へ視察研修を行いました。旧暦で季節の節目を祝う中国では、お正月を「春節」として盛大にお祝いします。

今回研修させて頂いた神戸南京町の「春節祭」は平成9年に神戸市の地域無形民俗文化財に指定されました。

洲本市から車で1時間程度と身近ではあるものの私自身、神戸南京町も春節祭も初めての経験で、訪れた会場では中国獅子舞や変臉(変面)等の様々なステージイベントが行われており、とても華やかで盛大な外国文化を経験させて頂きました。

また、神戸華僑歴史博物館では国際貿易都市・神戸の発展に大きな役割を果たした華僑たちの、一般ではあまり知ることのない世界を垣間見ることが出来ました。



外国語講座

旅するための外国語講座



9月14日(木)から12月7日(木)までの期間で全10回に渡り、外国語講座を洲本市総合福祉会館にて開催させて頂きました。昨年までは感染症拡大の影響等も踏まえオンラインでの講座とさせて頂きましたが、本年度より従来の対面式の講座とさせて頂きました。

今回の『旅するための外国語講座』と題した外国語講座は全クラスで計26名の方々に受講して頂きました。講師の方々には旅を題材にした講座を行って頂きましたが、その他日常会話や仕事でも役立つ講座も行っていました。受講生も講師の方々も回を重ねるごとにフレンドリーに挨拶を交わす様子が見受けられ、どのクラスも本当に楽しく外国語学習・外国文化を学んで頂けたと思えました。

閉講式では講師の方々より講座全体を通しての講評を述べて頂き、また受講生の方々にもアンケートのご感想を頂きました。

今後も外国語講座を継続開催したいと思っておりますので今回の受講生のご感想も踏まえ今後開催に向けて役立たせて頂きたいと思えます。



クラス	担当講師	受講生数
英語初級	ドーソン先生	10
英語中級	ナカイヤー先生	5
英語上級	ベン先生	5
中国語基礎	葛言傑(エミ)先生	4
中国語応用	顧敏(クーミン)先生	2

当協会で初理事をさせて頂き無事に1年間を終えることが出来ました。その中で国際交流団体の在り方や外国文化について大変勉強させて頂きました。今後もそれを踏まえ良い事業を設営・運営させて頂きたいと思えます。

最後になりますが研修部会にご協力頂きました皆様、また、事業にご参加頂きました皆様本当にありがとうございました。改めてこの場をお借りしてお礼申し上げます。

研修部会 部会長 吉田 司

Sister City Exchange Program

ホームステイ体験記

8月23日(水)～29日(火)の日程で洲本市国際交流協会親善訪問団20人(中高生13人、協会員7人)がハワイ郡を訪問しました。参加した生徒のホームステイ体験記を紹介します。



坂本蒼磨

僕はホームステイをして様々なことをしてきました。言語や生活様式などが日本と全く異なっていたので最初は苦労しましたが、勇気を出して話してみたり、仲間と助け合ったりしてとても楽しい一週間を過ごすことができ、うれしかったです。英語で話すことが楽しかったので勉強も頑張りたいです。一生の思い出になり様々な経験が出来ました。このような機会を与えてくださりありがとうございました。



藤井あや乃

私がこのホームステイで1番印象に残っている事は、ホームステイ先の家で世界で1つのブレスレットを作ったことです。ハワイでの他の様々な体験も私の心に残っていますが、最終日にホームステイ先の子達4人で作ったお揃いのブレスレットはどこにも売っていないし、そして私の一生の宝物となりました。そのようなブレスレットを作ることができてとてもうれしかったです。そしてそのブレスレットは消えることなく、物としても、思い出としても私の心に一生深く刻み込まれるものとなりました。



三宅里奈

ハワイへのホームステイは、自分自身が成長するいい経験になりました。ヒロ高校での授業やホストファミリーと朝日を見に行ったり、買い物に行き日本語や英語でたくさん会話することを通して、すぐ仲が深まりました。ホストファミリーには本当の家族のように接してもらい、数え切れないほどの幸せをもらったので、いつかこの恩を返せる人になりたいです。一生忘れられない貴重な機会をありがとうございました。



定本美波

このホームステイが私にとって初めての海外経験となりました。私は自分の英語力に不安がありましたが、友人がサポートしてくれたおかげで楽しく過ごすことができました。また、私のホストファミリーはとても優しく、毎日違った楽しみを感じられるように色々なことを計画してくれました。本当の家族のように接してくれたことがとても嬉しかったです。私は今回のホームステイで、もっと英語を話せるようになりたいと思いました。普段は人と積極的に会話できるタイプですが英語となると自分が思ったことを上手く伝えられませんでした。もっと英語力を身につけてまたヒロでみんなと会いたいです。ヒロでの経験や、新しくできた友だちは私の一生の心の支えになると思います。

亀山ねいろ

私はとても英語が苦手でも、初めてのホームステイに不安もありましたが現地の方々がフレンドリーに接してくれたおかげで不安な気持ちがなくなりもっと話そう!もっと自分の気持ちを伝えよう!という思いが大きくなりました。こんなに素敵な経験をさせて頂いた方々に感謝の気持ちでいっぱいです。このホームステイで学んだことをこれからの人生に活かしていきたいです。



郡萌

ホストファミリーの皆さんと過ごした7日間はとてもいい経験になりました。私のだとどしい英語にも、ハワイの皆さんは優しく接してくれました。おかげで、英語を話すことに対して楽しいと思う事ができました。この経験をこれからの人生に活かしていきたいです。また、ホストファミリーの皆さんに会いたいです。



金崎翼

ヒロでホームステイを経験しての感想
ヒロでのホームステイは自分を確実に大きくしてくれました。人、食べ物全てが初めてだったけどホストファミリーのDrew君のおかげですべてが最高のものとなりました。自分の夢であった海外の人とテニスで交流することもできました。本当にすべてが楽しかったホームステイでした。



成山心葉

私はハワイにホームステイをしたこの夏を一生忘れられないと思います。私は初めての海外で少し緊張していましたが、ヒロの皆さんが優しく迎えてくれたので目一杯楽しむことができました。ヒロ高校での学校体験ではたくさんの友達ができ、ホストファミリーとはたくさんの思い出を作ることができました。ヒロでのこの経験をこれからの人生に生かしていきたいです。

辰岡輝音

私はハワイ島、ヒロへの訪問でたくさんのことを学ぶことができました。まず、私が学んだことは、異なる言語を学ぶことの大切さです。様々な言語を学ぶことで、他国の文化が分かり、今後の自分の価値観を変えてくれました。言語の違う国では、自分の知らないことが沢山ありましたが、ヒロの学生がとても優しく教えてくれたおかげで自分は良い経験ができたと思っています。この経験を今後の自分に行かせるよう頑張ります!



中村優花

私は、人見知りの性格で、ホームステイに行くまでとても不安でした。でも、研修会で教えてもらった“shyness is laziness”の言葉を思い出して、一歩を踏み出しました。ヒロで出会った人々はとてもフレンドリーで親切で、不安だった気持ちが自信に変わっていきました。また、この国際交流事業でしか出来ない様々な経験ができ、物事を楽しむのは自分次第だと気づくことができました。この経験を活かし今後も様々なことに挑戦したいです。

矢尾田理世

私は今回ホームステイをした事で英語を話す勇気がつきました。今でも緊張しますが話してみると、みんな明るく優しく聞いてくれる事に気が付き、恥ずかしがることなく何もない!と沢山話したくなりました。このホームステイは今までの人生の中で一番楽しく、成長できました。この経験を活かしていきたいです。



地村啓冬

ヒロは人々が温かく本当に素晴らしいです。優しいホストファミリーが私の英語や話を分かろうと聞いてくれて明るく過ごせ毎日楽しかったです。お陰で、英語が苦手だからといって話しかけないようにするのではなく、伝えようとする努力が大切だということ学びました。英語でのコミュニケーションにはもっと単語を覚えたいといけななど課題も見つかり、これからも努力を続けたいです。本当にありがとうございました。



青少年ハワイ島ホームステイ派遣事業
2023.8.23～8.29

訪問時の様子は
こちらから▶



Sister City Visit to Sumoto

10月5日(木)～9日(月)の日程で、洲本市の姉妹都市であるハワイ郡からの親善訪問団26人(学生16人・大人10人)を受け入れました。



初めてのホストファミリーとしての受け入れで、楽しみよりも緊張の方があってとても不安でした。いざ来てみると、フレンドリーでウクレレの披露や英語の文法について教えてくれたり、僕が思っていた以上に楽しく過ごせました!身近に外国の方がいるのは、非日常的で貴重な経験となりました。また、文化の違いについてもよくわかりました。ご飯、お風呂、トイレ、様々な違いについても知ることができました。ともに過ごした約1週間は、今後僕が生きていく中で活きるものだと感じました。 中谷 貫人

初めは私の英語が伝わらず、ヒロの学生と意思疎通がうまくできませんでした。しかし、交流していくうちに、言葉だけではなく伝えようとする姿勢が大切だと感じました。また、国を超えて世界の人々と交流することの大切さに気づくこともできました。短い期間でしたが、少しはお互いの文化や価値観を理解し合うことができたと思います。今回の経験を生かして、将来世界の人々と積極的に関わっていきたいです。 栗原 未羽



食事、部屋の用意、言葉の問題。最初は色々考えすぎて受入を迷っていましたが、終わってみるとチャレンジして本当に良かったと感じています。5日間という短い間でしたが、友達を呼んでホームパーティーをしたりUSJに行ったり、子供達の笑顔をたくさん見る事が出来て幸せでした。なにより嬉しかったのがサヨナラをした次の日に『ママのご飯が恋しい』と連絡が来た事!私達家族にとって海外旅行以上に貴重で素晴らしい体験が出来たことを一生忘れません。 前田 貴美



今回私は一週間のホームステイ受け入れをしました。その中に楽しかったことや苦労した事が沢山ありました。今回ホストをした子達はハワイでは話した事がなかったので仲良くできるか不安で緊張しました。

ホストをした子達はシャイで人見知りな私はなかなか話す事が出来ませんでした。ですがせっかく来てくれたのだから積極的に話しかけました。するとだんだん打ち解けて私は二人を大好きになりました。私がホストファミリーをした事で楽しい時間を過ごすことが出来ていたら嬉しいです。 矢尾田 理世



私はハワイに行ったときにお世話になった学生を受け入れました。自分が受け入れる側となり、英語でうまく伝えられるか不安だったけど、カラオケや買い物に行ったりバーベキューをしたことでより仲が深まり、沢山のいい思い出ができました。この経験を



通して、積極的にコミュニケーションをとる大切さを学べたことに感謝しています。貴重な機会をありがとうございました。 三宅 里奈

我が家では、アンワー、アナンの高校生2名を受入させてもらいました。アナンの母親が日本人ということもあり、通訳としてコミュニケーションをサポートしてくれたので、細かいニュアンスまで伝えることが出来たことは有難かったです。2人とも日本の文化や風習に興味を持ち、積極的に体験しようとしてくれたことが大変うれしく思いました。特に、有馬温泉に行った際には、恥ずかしそうにしていますが、大変楽しい思い出になりました。 坂本 敏行



私はハワイの学生を受け入れて自分自身たくさんの楽しいことが出来ました。開空に迎えに行った時からワクワクで、5日間寝食を共にするとともに彼らとの仲はとても深まったと思います。なんでもおいしいと言って食べていたけど納豆を食べさせた時だけはあんまりそうな顔をしていたのが印象的でした。またハワイに行って彼らに会いたいし日本にも来てほしいです。 金崎 翼



ハワイから帰ってきて、一ヶ月ちょっとでまたハワイの子たちと会えてとても楽しかったです。友達の家でたこ焼きパーティーをしたり、家族と一緒に買い物やご飯を食べたりして、とても濃くて、楽しい5日間になりました。この経験は、私の宝物です。とても貴重な機会をありがとうございます。 郡 萌

コロナ禍がようやく明け、丸々4年ぶりに洲本国際交流協会が姉妹都市であるハワイ島ヒロへのホームステイ派遣事業を行いました。グローバルな人材育成や今後の淡路島の担い手づくりのため対象者を中学生まで広げました。また、今年度は受入れもハワイ島ヒロの高校生だった事で、ヒロでのホストファミリーを迎え入れる事が出来、これまで以上に深い交流が出来たと思います。

受け入れの際にホストファミリーを受けて下さったご家族の皆様、ありがとうございました。

本事業を通じて改めて、環境により生徒たちの可能性は無限であるという事を実感しました。

海外交流部会 部会長 安部 則行

会員交流部会事業報告

第1回会員交流会



5月26日(金)夢泉景において第1回会員交流会を開催させていただきました。コロナも5類感染症になり年度初めての交流会ということで皆さんに楽しんで頂けるようにと企画させて頂きました。中国・イギリス・ドイツ・コロンビア・フィリピン・オーストラリアの方々から国の食材などを紹介していただきました。それを問題とし皆さんにヒアリングしてもらいテーブルごとにクイズ形式で行いました。色々な国の言葉などを聞くことができ、チームごとに考える事でいい交流を図ることができ外国語にも触れるいい機会になりました。

第2回会員交流会

9月22日(金)御食国において、第2回会員交流会を開催させていただきました。コロナの影響で4年ぶりにホームステイすることができ、メンバーにとっても久々の報告会となりました。ハワイ島でホームステイに参加した中高生から現地での体験



談や、訪問時の思い出などを報告していただきました。また、ホームステイ中の様子がわかるように写真や感想をまとめた冊子をお配りさせていただきました。食事をしながら中高校生の皆さんの楽しかった話を聞くことで、参加者の皆様にもハワイ島やホームステイをより身近に感じられる有意義な時間となりました。



第3回会員交流会

12月15日(金)浜千鳥において第3回会員交流会を開催させていただきました。参加者30名で開催しました。余興ではテーブル対抗戦で食べ比べクイズを行いました。クイズの食材はコーヒー・チーズ・ビール・チョコレート・カニ・牛肉で国産・外国産と交えて格付けにより点数制で行いました。



食べ比べてみると、中々難しく参加者の皆さんも大変苦戦していたように思います。そして、参加費を支払った方々によるクリスマス抽選会では、豪華景品がたくさん並び皆さんに最後まで楽しんでいただけたと思います。至らぬ点多々ありましたが、皆様のご協力のおかげで無事に終わることができました。



会員交流部会といたしましては、皆さんが楽しく交流が図れるようにと企画などさせていただきましたが、なかなか思い通りには行かずご迷惑をおかけしたと思います。皆様には多大なご協力いただきまして1年終えることが出来ました。1年間ありがとうございました。

2023.4~2024.3 The annual report

APRIL	4月11日	役員会
MAY	5月26日	役員会 通常総会 第1回会員交流会
JUNE	6月13日	役員会
	17日	ハワイ島親善訪問参加者説明会&研修Ⅰ
JULY	7月11日	役員会
	22日	ハワイ島親善訪問研修Ⅱ
	30日	外国語料理教室
AUGUST	8月8日	役員会
	19日	ハワイ島親善訪問結団式&研修Ⅲ
	23日~29日	ハワイ島親善訪問
SEPTEMBER	9月12日	役員会
	14日	外国語講座開講式
	29日	ハワイ島親善訪問報告会 第2回会員交流会
OCTOBER	10月3日	役員会
	5日~9日	ハワイ島訪問団受入事業
NOVEMBER	11月14日	役員会
DECEMBER	12月7日	外国語講座閉講式
	15日	役員会 第3回会員交流会
FEBRUARY	2月10日	神戸南京町春節祭視察研修
	13日	役員会
MARCH	3月12日	役員会



新規会員募集中!

随時募集していますので、ぜひ、ご家族、ご友人もお誘いください。協会の事業内容や、活動報告、入会申込書は、ホームページで案内しています。

ホームページ随時更新中! <https://www.awaji-is.or.jp/sia-op/>



お申込み・お問い合わせ 洲本市国際交流協会事務局（洲本市企画情報部企画課内）☎0799-26-0175

洲本市国際交流協会の活動にご理解ご支援いただいています

▶賛助会員（50音順）

アスク三共美芸有限会社
あわじ環境サービス
淡路島洲本温泉 海月館
淡路信用金庫
淡路土建株式会社
淡路マテリア株式会社
淡路ヤクルト販売株式会社
一般財団法人五色ふるさと振興公社
稲田運送株式会社
学校法人柳学園 蒼開高等学校
株式会社あべいすと
株式会社淡路開発事業団
株式会社淡路島第一次産業振興公社
株式会社淡路島テレビジョン
株式会社伊富貴製作所
株式会社金崎タイヤー商会

株式会社薫寿堂 五色工場
株式会社高津モーターズ
株式会社国益電業社
株式会社神陽建設
株式会社サカイハラ
株式会社柴田工務店
株式会社島花
株式会社谷電気
株式会社谷安総業
株式会社ダンブル
株式会社ホテルニューアワジ
久米石油株式会社 洲本給油所
西泉寺
サンケン興業株式会社
松栄寺
才花建設株式会社
洲本八幡神社
大昭和精機株式会社 淡路第2工場

淡陽信用組合
時枝石材店
中田工務店株式会社
西本歯科医院
橋詰建設株式会社
パナソニック エナジー株式会社
原田建設株式会社
松本伊株式会社
真野税理士事務所
ミサキ電機株式会社
有限会社うづ志ほ名産店
有限会社兼松
有限会社ダイニチ工業
有限会社浜田デザイン写植
有限会社兵庫県洲本自動車教習所
夢海遊 淡路島
吉田家具

ありがとう
ございます! 🌸

編集後記 企画部会 部会長 時枝 弘記

令和5年5月に新型コロナウイルスの感染症法上の分類が5類に引き下げられて以降、どの部会も活発に事業を行うことができ、会報誌「SIA」が発行できますことに際し、協会の皆様のご支援ご協力はもとより、多くの関係者の皆様に感謝申し上げます。事業にご参加いただきました皆様の写真やお言葉を沢山掲載できることが最大の喜びです。この会報誌を御覧いただき、当協会に少しでもご興味を持っていただければ幸いです。来年度の事業もどうぞ楽しみにお待ちしております。

